



Extrait de la revue **SingulierS** du 4^{ème} trimestre 2015

Revue des parlers romans de la province de Luxembourg

Editeur responsable: P. Otjacques, rue de la Hette 19 - 6840 Neufchâteau

Rubrique : Echos

Du Musée de la Parole en Ardenne

Samedi 3 octobre à Rossignol

Le Musée de la Parole en Ardenne est de plus en plus impliqué dans les Lettres gaumaises puisqu'après l'édition de deux livres en gaumais en 2013 et en 2014, il vient de coproduire le spectacle seul en scène de Jean-Luc Geoffroy « La Gaume ? Un monde ! ». Ce spectacle est promis à une tournée à travers la Gaume. D'autre part, un DVD de l'intégralité du show sera bientôt mis en vente au MPA et dans les librairies.

Toujours propos de la Gaume, deux autres projets d'édition sont à l'étude et verront probablement leur aboutissement dans les mois qui viennent. Au point qu'il faudra peut-être rebaptiser le MPA : Musée de la Parole en Ardenne, Famenne et Gaume.

Vendredi 4 décembre à Saint-Hubert

Comme annoncé en tête de ce Singuliers, le MPA publiera très prochainement un splendide livre-cadeau : notre quotidien traité en photos n/b somptueuses flanquées de textes intelligents et subtils. Certainement un livre qui doit figurer dans votre bibliothèque et que vous lirez, relirez et consulterez maintes et maintes fois.

Vendredi 1 janvier chez vous

Consultez votre boîte à courriels : le e-Singuliers n°2 devrait littéralement vous tomber du ciel ce jour-là, en même temps que quelques flocons (??) et qu'une année de plus au compteur.

De l'Union culturelle wallonne (U.C.W.)

Grand Prix du Roi Albert 1er, 79ème session

Appelé aussi Tournoi d'Art dramatique de Wallonie, le Grand Prix de cette saison 2015-2016 a vu l'inscription de 9 troupes dont deux de notre province : *Lès Copleûs d' Regné* et le *Cercle wallon vesquevillois*. La dernière troupe de notre province à y avoir participé, était celle de Jenneret (Durbuy) sous la houlette de René Brialmont. Félicitations aux *Copleûs* et aux *Vèsseûs* de relever ce beau défi tout en démontrant que le théâtre wallon se porte bien du nord au sud de notre province ! Voici le calendrier des représentations en présence du Jury :

– Le 18 octobre, *Les Disciples de Chénier* (Gilly) ont présenté « Violène », une comédie en 3 actes d'André Mus.

– Le 27 novembre, *La Société Royale la Chanterie de Belgrade* a joué « Li galant di m' feume » de J.-P. Luc et J.-P. Conty, adapté par L. Chermanne.



– Le 5 décembre, *Les Gais wallons de Jemelle* (Rochefort), présenteront dans la salle des variétés de Jemelle, « Pèpère » de Roger Duhaubois. Renseignements et réservations chez Dany Massart au 0491/36 56 59.

– Le 17 janvier 2016, la *Société Royale dramatique les Vrais Amis de Malonne*, présentera « Quéne tchawète », adaptée en wallon par Laure Chermanne d'après « La pèruche et le poulet » de Robert Thomas.

– Le dimanche 14 février à 20 h. 00, *Lès Copleûs d' Regné* (Vielsalm), présenteront « Paradis des Aplaquants » de Christian Derycke, adapté par Yvonne Stiernet. Renseignements pour toutes les dates des représentations et réservations chez Joseph Remy au 0475 65 67 18.

– Le 26 février, *Lès Cîs d' Ocquîr* joueront en la salle Loisirs et culture d'Ocquier, Renseignements chez Francine Hebrans au 491 64 12 08.

– Le 27 février, *Li troupe Abaronnaise* de Hannut présentera « Li Rplakeû ! » de Jean-Luc Derwa adapté par Jean Mahiels.

– Le samedi 5 mars à 20 h. 00, en la Maison Notre-Dame de Vesqueville, le *Cercle wallon vesquevillois* présentera « Dju vu vèy Mioussov » de Valentin Kataïev, adapté en wallon par Willy Leroy. Renseignements, pour les autres dates des représentations, chez Georges Lesuisse au 061/61 17 68.

– Le dimanche 6 mars, *Lès Robaleûs di Slins* présenteront leur pièce en 3 actes en la Salle du Patro de Wihogne. Pour tous renseignements contactez J. Villers au 0478/87 14 31.

De la Fédération Royale Culturelle Wallonne et Gaumaise du Luxembourg belge (F.R.C.W.G.L.B.)

Sur les planches

La saison théâtrale 2015-2016 est déjà bien entamée, et c'était la dramatique de Cens (Teneville) qui avait l'avait débutée mi-novembre dans notre province, en présentant « Des malâhis èfants » de Michel Robert, mis en scène par Françoise Gauthier. Elle se poursuit en décembre par les représentations de la troupe de Masta (Stavelot) qui présente sa pièce wallonne en 3 actes le samedi 12 à 20 h. et le dimanche 13 à 14 heures. En janvier, dans le sud de la province de Liège toujours, à Chôdes (Malmedy), la troupe locale présentera sa pièce en 3 actes, les samedis 23 et 30 janvier 2016 à 20 h ; ainsi que le dimanche 31 janvier à 14 heures. Les samedis 16 et 23 janvier dès 19 h. 30 en la salle du village, c'est le Cercle dramatique Sainte-Cécile de Petit-Thier (Vielsam), qui proposera son cabaret annuel suivi d'une comédie wallonne en 3 actes ; réservations chez Georges Noël au 080/216752. Fin du mois, le samedi 16 et le dimanche 24, c'est à Xhoffraix (Malmedy) que la troupe locale présente sa comédie wallonne en 3 actes. A Oppagne, « Les Echos de la Pierre Bayard » monteront sur les planches à moult reprises, renseignements chez Jacques Ludwig au 086/211077.

En février, honneur à la troupe *Lès Copleûs de Regné* (Vielsalm) qui présentera « Paradis des Aplaquants » de Christian Derycke, adapté par Yvonne Stiernet le samedi 6 (20 h.) et le dimanche 14 (20 h.) en présence du jury de la Coupe du Roi Albert Ier ; renseignements chez Joseph Remy au 080/215363. Fin du mois, c'est à Ster (Francorchamps) que le public wallon est invité à assister aux représentations de la troupe locale les samedis 20 et 27 à 19 heures 30. A cette époque également, « Les Linaigrettes » de Wibrin présenteront une comédie en 3 actes, adaptée en wallon par Florence Bastin (Renseignements : Florence Bastin au 0478/597860). En Gaume, « Ceux de Valansart » (Valansart-Jamoigne) présenteront une comédie en 3 actes, adaptée en gaumais, en la



salle La Fraternelle de Valansart ; ils joueront ensuite au Cercle Saint-Joseph de Tintigny (renseignements : Mireille Thiry 061/32 92 36).

En mars, honneur au « Cercle wallon » qui présentera en la Maison Notre-Dame, « Dju vu vèy Mioussov » de Valentin Kataïev, adapté en wallon par Willy Leroy, le samedi 5 mars à 20 h. en présence du jury de la Coupe du Roi Albert Ier, plusieurs dates suivront, pour les connaître, contactez Georges Lesuisse (061/611768). Le samedi 12 et 19 mars en la salle de Ville-du-Bois (Vielsalm), la troupe « Les vrais Amis » présentera une comédie wallonne en 3 actes ; renseignements chez Lucie Thomas au 080/217132.

Du pays gaumais

Le grand prix de Gaume 2015 à Jean-Luc GEOFFROY

Le Cercle des Gaumais de Bruxelles, présidé par Jean-Marie Fox, a profité de son goûter d'automne, pour décerner comme chaque année son grand prix de Gaume. Jeune retraité de la direction du Service du livre luxembourgeois Jean-Luc Geoffroy, fut plébiscité. Originaire de Saint-Mard, il est l'auteur d'œuvres variées récentes en gaumais qu'il sort coup sur coup depuis ces trois dernières années. Notre lauréat est un artiste complet, outre ses talents d'écrivain, il est aussi un musicien doué, qui passe d'un instrument à l'autre pour accompagner ses chansons ; il est aussi passionné de ventriloquie.

En 2013, l'année de ses soixante ans, il publie *L'Oscar èt l'Alfred a l'icole* (*), le premier roman écrit en gaumais. L'année suivante, aidé par Dany Berque, avec la bénédiction du Centre culturel de Saint-Mard, il réédite sous forme d'anthologie gaumaise, 42 textes ou chansons présentés lors de deux cabarets gaumais en 1979 et 1980, sous le titre de *Nez-a... v' tchauffi au pèle èt fâre èl couaré*. Deux CD, tirés des bandes originales, accompagnent le livre, permettant d'écouter les auteurs avec leur accent gaumais particulier. Jean-Luc Geoffroy y est présent avec cinq chansons. En 2015, il produit une adaptation du Petit Prince de Saint-Exupéry en gaumais de Virton : *Èl pètit Prince*. Mais ce n'est pas tout, il met sur pied pour l'automne, un spectacle de 12 skèchts et chansons, qu'il présente seul en scène. Sous le titre de *La Gaume ? Un monde*, il fait voyager en gaumais, les spectateurs dans toute la Francophonie. La première s'est déroulée en octobre au Centre culturel de Rossignol, d'autres représentations suivront.

Pa t't-avâr la

Prix biennal de la ville de La Louvière

Créé, en 2014, à l'initiative de l'association littéraire « Lès Scribeûs du Cente » et du Centre Culturel Régional du Centre. La 2ème édition de ce concours sera mise sur pied en 2016 et sera consacrée à la prose (nouvelle, récit, roman...). Il est ouvert à tous les écrivains en langues régionales romanes de Wallonie (wallon, picard, champenois, gaumais). Les œuvres ne pourront avoir fait l'objet d'aucune récompense et devront être inédites ou avoir été publiées après le 31 décembre 2013. Elles devront comporter au moins quatre pages, dactylographiées ou imprimées, et écrites en orthographe Feller.



Les œuvres seront envoyées ou déposées contre accusé de réception, en cinq exemplaires, au secrétariat des *Scriveûs du Cente* : Christian Quinet, rue de la Résistance 20 à 7100 La Louvière, pour le 15 mai 2016 au plus tard. Le participant indiquera clairement ses nom, prénom et adresse complète. Un premier prix d'un montant de 1500 (mille cinq cents) € sera attribué au vainqueur du concours. Un second prix ou prix d'encouragement d'un montant de 750 (sept cent cinquante) € sera attribué à une œuvre ayant plu au jury. La remise des prix aura lieu en septembre 2016, dans le cadre des Fêtes de Wallonie, à La Louvière.